

إرشادات لملء الاستمارة – طلب تسجيل طفل وُلد بعد الوصول وفقاً للمادة 17، الفقرة 4 من قانون اللجوء

صاغت الهيئة هذا البيان بلغة بسيطة بشكل مقصود. يقتصر البيان على ذكر صيغة المذكر.

لكن يُقصد بها دائماً الرجال والنساء على حد سواء. والغرض من النص المكتوب بلغة بسيطة هو تقديم معلومات لك فقط. أما النص القانوني الصحيح فهو النص القانوني. وهذا يعني أنه لا يمكنك استخلاص أي مُطالبات قانونية من الشرح المكتوب بلغة بسيطة.

الرقم	بيان مكتوب بلغة بسيطة
	الهيئة المختصة ومعلومات عن مقدم الطلب تُملأ من قبل الهيئة المعنية. يتم تسجيل تاريخ تقديم الطلب، ومعلومات عن مقدم الطلب، سواء كان مقدم الطلب هو الأم أو الأب أو الوصي القانوني، ورقم IFA، وما إذا كان الطفل حاضراً عند تقديم الطلب.
1	أدخل هنا اسم الجهة المستلمة
2	أدخل هنا عنوان الجهة المعنية. تجد بيانات الاتصال بها هنا: www.bfa.gv.at/kontakt
3	يتم ملء هذا الجزء من قبل الهيئة المعنية فقط.
	بلاغ بالحماية الدولية لطفل ولد بعد وصول الوالدين إلى النمسا وفقاً للمادة 17 الفقرة 4 من قانون اللجوء الغرض من هذا البلاغ هو الإبلاغ عن طفل مولود في النمسا، والذي قُدم طلب بشأنه لحصوله على الحماية الدولية وفقاً للمادة 17 الفقرة 4 من قانون اللجوء.
4	اختر هنا ما إذا كان الأمر يتعلق بطلب الحماية الدولية لطفل مولود في النمسا بعد وصول والديه إلى النمسا وفقاً للمادة 17 الفقرة 4 من قانون اللجوء.
a4	حدد هنا ما إذا كان الطلب يتعلق بالحماية الدولية لطفل وُلد في النمسا لأحد اللاجئين، وفقاً للمادة 17، الفقرة 4 من قانون اللجوء.
b4	حدد هنا ما إذا كان الطلب يتعلق بالحماية الدولية لطفل وُلد في النمسا، وفقاً للمادة 17، الفقرة 4 من قانون اللجوء، لشاغل حق الحماية التبعية.
5	حدد هنا ما إذا كان الطفل لا يمتلك أسباباً خاصة به للحصول على صفة اللاجئ أو وضع الحماية التبعية، بحيث

يقتصر الطلب حصرياً على أسباب الأب أو الأم، ويتنازل الممثل القانوني عن تقديم رأي إضافي، وعن الاستجواب، وعن إجراء تحقيق منفصل.

6	حدد هنا ما إذا كان للطفل أسباب خاصة تستدعي منحه الحماية الدولية، وما إذا كنت تطلب بموجب هذا إجراء مزيد من التحقيقات.
6+5	هذا الجزء مخصص للأغراض الإعلامية: بمجرد تسليم الوكيل القانوني للنموذج شخصياً، يُعتبر طلب الحماية الدولية للطفل المولود لاحقاً قد قُدم وأودع.
7	مقدم الطلب
أذكر هنا بيانات الطفل.	
8	اكتب اسم العائلة أو الاسم الأخير للطفل.
9	إذا كان لدى الطفل أسماء عائلات أو ألقاب أخرى في السابق، يُرجى كتابتها هنا.
10	اكتب الاسم الأول للطفل.
11	أدخل تاريخ ميلاد الطفل (اليوم/الشهر/العام).
12	أدخل بلد ميلاد الطفل.
13	أدخل مكان ميلاد الطفل.
14	اكتب جنسية الطفل الحالية.
15	ضع علامة على جنس الطفل (ذكر، أنثى، أو غير ذلك).
16	يُقدم الطلب من: الأم
أدخل هنا بيانات الأم إذا كانت هي مقدمة الطلب.	
17	اكتب اسم العائلة أو الاسم الأخير.
18	إذا كان لديك أسماء عائلات أو ألقاب أخرى في السابق، عليك كتابتها هنا.
19	اكتب اسمك الأول.

أدخل تاريخ ميلادك (اليوم/الشهر/العام).	20
أدخل بلد ميلادك.	21
أدخل مكان ميلادك.	22
اكتب جنسيتك الحالية.	23
أدخل رقم IFA الخاص بك.	a23
أدخل هنا بيانات الأب إذا كان هو مقدم الطلب.	24 يُقدم الطلب من: الأب
اكتب اسم العائلة أو الاسم الأخير.	25
إذا كان لديك أسماء عائلات أو ألقاب أخرى في السابق، عليك كتابتها هنا.	26
اكتب اسمك الأول.	27
أدخل تاريخ ميلادك (اليوم/الشهر/العام).	28
أدخل بلد ميلادك.	29
أدخل مكان ميلادك.	30
اكتب جنسيتك الحالية.	31
أدخل رقم IFA الخاص بك.	a31
أدخل هنا بيانات الممثل القانوني إذا كان هذا الشخص هو مقدم الطلب.	32 يُقدم الطلب من: ممثل آخر
اكتب اسم العائلة أو الاسم الأخير.	33
اكتب علاقة الممثل القانوني بالطفل.	34

اكتب اسم المكان والشارع، ورقم المنزل، ورقم الشقة، وبلد الممثل القانوني.	35
اذكر رقم الهاتف.	36
اذكر رقم الفاكس.	37
اذكر رقم الهاتف المحمول.	38
اذكر عنوان البريد الإلكتروني.	39
أدخل تاريخ الميلاد (اليوم/الشهر/العام).	40
أدخل بلد الميلاد.	41
أدخل مكان الميلاد.	42
اكتب الجنسية الحالية.	43
أدخل رقم IFA الخاص بك، إن كان لديك رقم.	44
يتم ملء هذا الجزء من قبل الهيئة المعنية فقط.	45
اكتب مكان الطلب التحريري.	46
اكتب تاريخ الطلب التحريري (اليوم/الشهر/العام).	47
قم بالتوقيع بنفسك أو اطلب من الوصي القانوني/الممثل الآخر للطفل للتوقيع.	48